

BEETHOVENS LIEDER
für das Pianoforte von Franz Liszt

6 LIEDERS DE BEETHOVEN
transcrits pour piano par F. Liszt

R 123, SW 468

MIGNON

Ziemlich langsam

Kennst du das Land? wo die Zi-tro-nen blühn, im dunkeln Laub die Goldorangen glühn, ein sanf - ter Wind vom

blau-en Him - mel weht, die Myr-te still und hoch der Lor - beer steht.

Geschwinder

Kennst du es wohl? Da - hin! da - hin! möcht'ich mit dir, o mein Ge - lieb - ter,

zieh'n. Da - hin! da - hin möcht'ich mit dir, o mein Ge - lieb - ter, ziehn.

Tempo I

Da - hin!

da - - hin!

Kennst du das Haus? Auf Säulen ruht sein Dach, es

29 *cresc.* *f* *p*

*lev. ** *lev.* *lev.* *lev. ** *lev. **

glänzt der Saal, es schimmert das Ge-mach, und Mar - mor-bil-der stehn und sehn mich an: was hat man

37 *p* *cresc.*

*lev. ** *lev.* *lev. **

dir, du ar - mes Kind, ge - tan?

Kennst du es wohl?

43 *ff* *p*

lev. *lev.* *lev. ** *lev.* *lev. **

Geschwinder

Da - hin!

da - hin!

möcht' ich mit dir, o mein Be - schü-tzer, ziehn.

Da - hin!

da -

(49) *cresc.* *p*

lev. *lev. ** *lev.* *lev. ** *lev.* *lev. **

- hin möcht' ich mit dir o mein Be - schü - tzer, ziehn.

Da - hin!

da -

57 *cresc.* *p* *dim.*

lev. *lev. ** *lev.*

Tempo I

- hin!

Kennst du den Berg und sei-nen Wolken - steg? Das Maultier sucht im Nebel sei - nen Weg, in

64 *cresc.*

f *p* *p*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

Höh - len wohnt der Dra - chen al - te Brut, es stürzt der

72 *f* *più f*

Leg. *

Fels und ü - ber ihn die Flut.

Kennst du ihn wohl?

75 *ff* *p* *espressivo*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

Geschwinder

Da - hin! da - hin! geht un-ser Weg, o Va - ter, laß uns ziehn! Da - hin! da -

(81) *cresc.* *p*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

hin geht unser Weg, o Va - ter laß uns ziehn! Da - hin laß uns ziehn!

89 *cresc.* *p*

Leg. * *Leg.* *

MIT EINEM GEMALTEN BANDE - LE RUBAN DE COULEUR

Leichtlich und mit Grazie vorzutragen

Klei - ne Blu - men, klei - ne Blät - ter streu - en

pp cantando

una corda

4 mir mit leich - ter Hand gu - - te jun - - ge Früh - lings -

göt - ter tän - delnd um ein luf - tig Band.

pp sempre pp

10 Ze-phir, nimm's auf dei - ne Flü - gel,

p

schling's um mei - ner Lieb - sten Kleid; und so tritt sie vor den

13

cresc. - - -

16 Spie - gel all in ih - rer Mun - ter - keit, sieht mit Ro - sen sich um -

f *p* *sempre pp*

19 ge - ben, selbst wie ei - ne Ro - se jung. Ei - nen Blick, ge - lieb - tes

cresc.

22 Le - ben, und ich bin belohnt ge - nung. Ei - nen Blick, ge - lieb - tes Le - ben, und ich

fp *cresc.*

26 bin be - lohnt ge - nung. Fühle, füh - le.

p *sempre dolce*

29 was dies Herz emp - fin - det, rei - che frei mir dei - ne

Hand, und das Band das uns ver - bin - det, sei kein schwa - ches Ro - sen -

32

Lev. ♀ Lev. ♀ Lev. ♀ Lev. ♀

band, ja, sei kein schwa - ches Ro - sen - band! Füh - le, was dies Herz emp -

36

Lev. ♀ Lev. ♀ Lev. ♀

Adagio

Tempo I

fin-det, rei - che frei mir dei - ne Hand, und das Band das uns ver - bin - det, sei kein

39

Lev. ♀ Lev. ♀ Lev. ♀ Lev. ♀ Lev. ♀

schwa - ches Ro - sen - band, sei kein schwa - ches Ro - sen -

42

Lev. ♀ Lev. ♀ Lev. ♀

band, kein schwa - ches Ro - sen - band!

45

Lev. ♀ Lev. ♀ Lev. ♀ Lev. ♀

Aus Goethes Egmont

FREUDVOLL UND LEIDVOLL - JOIE ET TRISTESSE

Andante con moto

Piano introduction for 'Freudvoll und leidvoll'. The music is in D major, 2/4 time, and marked 'Andante con moto'. It features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). There are also markings for *Leid.* (Lied) and *Leid.* (Lied) with asterisks.

Freud-voll und leid-voll, ge-dan-ken-voll sein:

Vocal entry for 'Freudvoll und leidvoll'. The melody is in D major, 2/4 time, and marked 'Andante con moto'. The lyrics are 'Freud-voll und leid-voll, ge-dan-ken-voll sein:'. The music is marked 'cantando espressivo'. Dynamics include *p* (piano). There are also markings for *Leid.* (Lied) and *Leid.* (Lied) with asterisks.

lan-gen und ban-gen in schwe-ben-der Pein;

himmelhoch

Vocal entry for 'lan-gen und ban-gen in schwe-ben-der Pein;'. The melody is in D major, 2/4 time, and marked 'Andante con moto'. The lyrics are 'lan-gen und ban-gen in schwe-ben-der Pein;'. The music is marked 'cantando espressivo'. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are also markings for *Leid.* (Lied) and *Leid.* (Lied) with asterisks.

Allegro assai vivace

jauchzend, zum To-de be-trübt; glück-lich al-lein ist die See-le, die liebt,

riten.

Piano introduction for 'Allegro assai vivace'. The music is in D major, 2/4 time, and marked 'Allegro assai vivace'. It features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). There are also markings for *Leid.* (Lied) and *Leid.* (Lied) with asterisks.

ES WAR EINMAL EIN KÖNIG - IL Y AVAIT AUTREFOIS UN ROI

Poco allegretto

Piano introduction in B-flat major, 2/4 time. The music features a light, playful character with a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The tempo is marked 'Poco allegretto'.

(5) Es war einmal ein Kö-nig, der hatt' einen großen Floh, den liebt' er gar nicht wenig, als wie seinen eignen Sohn. Da

First vocal line starting at measure 5. The melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. Dynamics include *p* (piano), *sf* (sforzando), and *sfp* (sforzando piano).

14 rief er sei-nen Schneider, der Schneider kam her - an: „Da, miß dem Junker Klei - der und miß ihm Ho-sen an!“

Second vocal line starting at measure 14. The melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. Dynamics include *pp* (pianissimo), *f* (forte), *sf* (sforzando), and *sf* (sforzando). There are also markings for *lev.* (levitation) and **.*

Third vocal line starting at measure 21. The melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. Dynamics include *f* (forte), *sf* (sforzando), and *p* (piano). There are also markings for *lev.* (levitation) and **.*

27 In Sam - met und in Sei - de war er nun an - ge -

Fourth vocal line starting at measure 27. The melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *p.* (piano). The tempo is marked *schierzando*.

33 - tan, hatte Bänder auf dem Kleide, hatt' auch ein Kreuz da - ran und war so - gleich Mi -

sfp pp

39 - ni - - ster und hatt' einen gro-ßen Stern. Da wurden seine Ge - schwi-ster bei Hof auch gro-ße Herrn.

sf

(45)

f tr.

49

p sf

(53)

Und Herrn und Frau am Ho - fe, die wa - ren sehr ge - plagt, die Königin und die Zofe ge - sto - chen und ge -

p sf sfp

leggero scherzando

- nagt, und durf-ten sie nicht knik - ken und weg sie juk - ken nicht. Wir

61

pp f

Led. Led. Led. Led. Led.

knik-ken und er - stik - ken doch,doch gleich,wenn ei - ner sticht. Wir knik - ken und er -

66

sf ff

Led. Led. Led. Led. *

stik - ken doch, doch gleich, wenn ei - ner sticht, ja, wir knicken und er - sticken doch gleich,gleich,wenn einer

71

Led. Led. Led. Led. Led. Led.

sticht,ja, ja,wir knicken und er - sticken doch,doch gleich,wenn einer sticht.

75

cresc.

Led. Led. Led. Led. Led.

79

ff

Led. *

WONNE DER WEHMUT - LA CHOIX DE LA TRISTESSE

Andante espressivo

Trocknet nicht, trockenet nicht, Tränen der ewigen Lie - be!

5 Ach! nur dem halb - getrockneten Auge, wie öde, wie tot die Welt ihm er -

10 scheint!

14 Lie-be, unglücklicher Lie - be! Trocknet nicht, trockenet nicht, Trä - nen un-glück - li-cher

19 Lie - be, un - glück - li-cher Lie - be! Trock - net nicht!

p *p* *sf* *dim.* *riten.* *cresc.* *f* *p* *dim.* *p*

Lev. * *sf* *sf* *sf* *Lev.* * *Lev.* * *Lev.* *

DIE TROMMEL GERÜHRET - LE TAMBOUR QUI BAT

Vivace

Das - mel ge - rüh - ret!

6 Das Pfeif - chen ge - spielt! mein Lieb - ster, ge - waff - net dem Hau - fen be - fieht die

un poco marcato

13 Lan - ze hoch füh - ret, die Leu - te re - gie - ret. Wie klopft mir das Herz! wie wallt mir das

ff p

20 Blut! o hätt' ich ein Wämms - lein, und Ho - - sen und

ff p

24 Hut! o hätt' ich ein Wämms - lein, und Ho - - sen und

28 Hut!

cresc. -

ff

Lev. * Lev. * Lev. * Lev. * Lev. *

[illegible]

39 Tor 'n aus mit mu - - ti - gem Schritt, ging' durch die Pro - vin - - zen, ging'

44 ü - ber - all mit.

The musical score continues with the lyrics "über - all mit." The melody in the treble clef features eighth-note triplets and quarter notes, with a forte (f) dynamic marking. The bass line consists of eighth-note triplets. The piece concludes with a final chord in the right hand and a double bar line.

Die Fein - de schon wei - chen, wir schie - ßen da - drein.

The musical score is for a piano piece. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The bass staff has a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The music is in 3/4 time. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). There are also performance instructions like 'Ped.' (pedal) and 'Red.' (red). The score is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics are written above the treble staff.

Welch Glück son-der Glei - chen ein Manns - bild zu sein! welch Glück son-der

The musical score consists of two staves. The upper staff is for the voice, written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics "Welch Glück son-der Glei - chen ein Manns - bild zu sein! welch Glück son-der". The lower staff is for the piano accompaniment, also in treble clef with a key signature of one flat. It features arpeggiated chords in the left hand and single notes or dyads in the right hand. Performance markings include "dim." at the beginning and "p" (piano) later. There are asterisks (*) under the first and last measures of the piano part.

60 Glei - chen ein Manns - bild zu sein, ein Manns - bild zu

73

1. 2.

2nd.

78

p

ff

Sev.

Sev.